



© J. S. Paluch Co., Inc.

St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

NOVEMBER 28, 2021

FIRST SUNDAY
OF ADVENT



Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL
DE LA OFICINA

Monday — Friday
Lunes — Viernes

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:
Victor Mojica

SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

Daily Mass/Misa Diario en Ingles: 9:00am
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English
Sunday in English:

8:00am & 9:30am
Domingo en Español:
11:00am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS
Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA

Adoración al Santísimo
Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY/ROSARIO

Wednesday, 6:30pm (English)
Martes, 6:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS

MISA DIVINA MISERICORDIA

Every Second Tuesday of the month at
7:00pm & every Second Sunday of the
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo
del mes. (Inglés)

CONFESSIONS/CONFESIONES

Wednesday/Miércoles 6:00—7:00pm

By Appointment /Por Cita
Call/Llame: 323-255-6142

BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES/DURANTE MISAS FIN DE SEMANA

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS

Please call the Church Office six months
in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

I will raise up for David a just shoot; he shall do what is right and just is the land. — Jeremiah 33:15



1st Sunday of Advent — “And then they will see the Son of Man coming in a cloud with power and great glory.” Today marks the beginning of Advent, which is the season in which we prepare to celebrate the birth of Jesus. Some might mistake this to be an announcement about the birth of Jesus. Nothing could be further from the truth. Since the last few weeks have been apocalyptic readings that speak about *the end times*, we can readily see that today’s gospel actually gives us more of the same. Why in the season of Advent (*adventus – coming*) do we focus on Jesus’ 2nd

coming? Actually we do both. We prepare for the coming of Jesus *in his birth* (Christmas) and the coming of Jesus *at the end of time* (the 2nd coming). The readings clearly focus on the end times. But as the season progresses and we come closer to the Solemnity of the birth of Jesus, we focus first on Mary and then finally on the actual story of the birth of the Lord. It is a great season in two parts, or rather -- *back to back*. We celebrate the preparation for the birth (Advent) and the actual birth (Christmas). The bottom line is this; we need to be ready. We need to be alert. What a tragedy it would be if Jesus came and we missed it; or didn’t really recognize his coming. Is that possible? Could we be too busy or too distracted or too spiritually unfocused to miss it? The church spends four weeks of preparation to help us stay focused and alert. The stores spend much more time. They began the day after Thanksgiving to focus all of our attention on buying and spending and getting ready for party after party. Christmas lights are already up. Christmas music is in every elevator and **everywhere!** It’s all good – and it’s all consuming. Spiritually we **need** to **make time** to prepare; to stay awake, alert, and ready because the Lord is coming, and we certainly do not want to miss it!

Father Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:

“Remember that God prefers the poverty of our hearts to the most sublime thoughts borrowed from others”. — St. Peter Julian Eymard

Yo haré nacer del tronco de David un vástago santo, que ejercerá la justicia y el dercho en la tierra. — Jeremías 33:15



Primer Domingo de Adviento — “Entonces verán al Hijo del Hombre en una nube con gran poder y majestad.”

Hoy marca el comienzo del Adviento, la estación en la que nos preparamos para celebrar el nacimiento de Jesús. Algunos podrían confundir esto con el anuncio del nacimiento de Jesús. Nada podría estar más lejos de la verdad. Las últimas semanas hemos estado escuchando lecturas apocalípticas que hablan de los *tiempos finales*. El Evangelio de hoy nos ofrece aún más sobre esto. ¿Por qué en el tiempo de Adviento (*adventus - venida*) nos concentramos en la segunda venida de Jesús? En realidad hacemos ambas cosas. Nos preparamos para la venida de Jesús en su nacimiento (Navidad) y la venida de Jesús al final de los tiempos (la segunda venida). Las lecturas se centran claramente en los últimos tiempos. Pero a medida que avanza la temporada y nos acercamos a la Solemnidad del Nacimiento de Jesús, nos centramos primero en María y, finalmente, en la historia real del nacimiento del Señor. Una gran temporada en dos partes, o mejor dicho – una tras otra. Celebramos la preparación para el nacimiento (Adviento) y el nacimiento real (Navidad). El fondo del asunto es éste: que tenemos que estar preparados. Tenemos que estar alertas. Qué tragedia sería si Jesús viniese y nos lo perdiéramos, o no reconociésemos su venida. ¿Es esto posible? ¿Podríamos estar tan ocupados o distraídos o espiritualmente tan desenfocados para perderlo? La iglesia pasa cuatro semanas preparándose para ayudarnos a mantener la concentración y estar alertas. Las tiendas pasan mucho más tiempo. Comenzaron el día después de Acción de Gracias enfocando toda nuestra atención en las compras, en el gastar y en alistarse para fiesta tras fiesta. Ya vemos las luces de Navidad a nuestro alrededor. La música Navideña se escucha en todos los ascensores y en **todas partes!** Todo está bien – todo es consumismo. Espiritualmente **necesitamos hacer tiempo** para prepararnos, para mantenernos despiertos, alertas y listos, porque el Señor viene, y por supuesto que no nos lo queremos perder!

Padre Perry Leiker, Parraco

Cita de la Semana: “Recuerda que dios prefiere la pobreza de nuestro corazón que los más sublimes pensamientos tomados de otros. — San Pedro — Julián Eymar

“1st Sunday of Advent + New Year of Faith Begins” Tithing... “What is the difference between tithes and offerings?”

When trying to distinguish between tithes and offerings, it is important to first understand the concept of tithing. Christians today often think that what they give to their local church is a tithe, when in reality it is an offering. Christian tithing is a misnomer because Christians are under no obligation to fulfill the command to tithe as given to the Israelites as part of the Mosaic Law. The tithe was a requirement of the Law in which all Israelites were to give 10 percent of everything they earned and grew to the tabernacle/temple (Leviticus 27:30; Numbers 18:26; Deuteronomy 14:24; 2 Chronicles 31:5). The New Testament nowhere commands, or even recommends, that Christians submit to a legalistic tithe system. Paul states that believers should set aside a portion of their income as an offering, but this is not a tithe. (1 Corinthians 16:1–2).

Primer Domingo de Adviento + Comienzo del Nuevo Año de Fe” Diezmo ... “¿Cuál es la diferencia entre los diezmos y las ofrendas?”

Al tratar de distinguir entre los diezmos y las ofrendas, es importante entender primero el concepto del diezmo. Los Cristianos de hoy a menudo piensan que lo que le dan a su iglesia local es un diezmo, cuando en realidad es una ofrenda. El Diezmo Cristiano es un término equivocado porque los Cristianos no tienen ninguna obligación de cumplir el mandato de diezmar dado a los Israelitas como parte de la Ley Mosaica. El diezmo era un requisito de la Ley en el que todos los Israelitas debían dar el 10% de todo lo que ganaban y añadirlo al tabernáculo/templo (Levítico 27:30, Números 18:26, Deuteronomio 14:24, 2 Crónicas 31:5). El Nuevo Testamento en **ninguna** parte ordena, ni siquiera recomienda, que los Cristianos se sometan a un sistema de diezmo legalista. Pablo declara que los creyentes deben reservar una porción de sus ingresos como ofrenda, pero esto no es un diezmo. (1 Corintios 16:1-2).

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — Take off your robe of mourning and misery; put on the splendor of glory from God (Baruch 5:1-9).

Psalm — The Lord has done great things for us; we are filled with joy (Psalm 126). **Second Reading** — I am confident that the one who began a good work in you will continue to complete it until the day of Christ Jesus (Philippians 1:4-6, 8-11). †**Gospel** — The winding roads shall be made straight, and the rough ways made smooth (Luke 3:1-6).

Primera lectura — Sube a la altura, Jerusalén; contempla a tus hijos gozosos porque Dios se acordó de ellos (Baruc 5:1-9). **Salmo** — Grandes cosas has hecho por nosotros, Señor (Salmo 126 [125]). **Segunda Lectura** — Que su amor siga creciendo más y más y se traduzca en un mayor conocimiento y discernimiento (Filipenses 1:4-6, 8-11). **Evangelio** — Juan proclama un bautismo de arrepentimiento para el perdón de los pecados (Lucas 3:1-6). — *Liturgical Color/Color Litúrgico: Purple/Morado*



FIRST FRIDAY
VIERNES PRIMERO

DECEMBER 3/DICIEMBRE 3, 2021

MASS/MISA: 9:00AM



ST. BERNARD SCHOOL
ESCUELA SAN BERNARDO

ONGOING ENROLLMENT
INSCRIPCIONES CONTINUAS

St. Bernard Catholic School is a Parish School for any and all members of our parish with a Dual Language Immersion Program. Our students learn to speak, write, read, think and pray in two languages. We are a Family-oriented Community and welcome children from Transitional Kindergarten through 8th grade. Financial assistance may be available for those who qualify. A Catholic Education is an advantage for life!

La Escuela San Bernardo es una Escuela Parroquial para todos sus miembros con un Programa de Inmersión Bilingüe. Nuestros estudiantes aprenden a hablar, escribir, leer, pensar y orar en dos lenguajes. Somos una Comunidad Orientada a la Familia y recibimos estudiantes desde *Kinder de Transición*, hasta el Octavo Grado. Existe ayuda financiera para los que califiquen. Una Educación Católica es una ventaja de por vida!

www.stbernard-school.com

Information/Información: (323)256-4989

Mass Intentions

11/29: 9:00am — Hayden Muñoz — **Happy 14th Birthday!**

11/30: 9:00am — †Ramon Robles, Jr.

& Anthony Ortiz — **Happy Birthday!**

12/01: 7:00pm — Purísima Narvaez — **Happy Birthday!**

†Jack & †Helen Yao

12/02: 9:00am — †Rosalinda Cosio

12/03: 9:00am — Raquel's Family, Special Intentions

12/04: 5:00pm — Louis Nerio, Jr. — **In Thanksgiving**

& †Jose Chavez

12/05: 8:00am — †Agustin Viveros

9:30am — †Deborah Cabatu

11:00am — †Agustina Ramirez Segura

& †Ascención Segoviano Guerrero

12:30pm — Intentions of Marlene Cuadra

Intenciones
de la Misa



SUNDAY COLLECTION
COLECTA DOMINICAL

11/21/21: Envelope/Sobres: **\$1,546**

Plate/Efectivo: **\$3,299**

TOTAL: \$4,845

Thank You for your Generosity

Gracias por su generosidad!

CELEBRATION OF OUR LADY, THE VIRGIN OF GUADALUPE — SUNDAY, DEC. 5, 2021
CELEBRACIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE

Join us for the 90th Procession and Mass in honor of Our Lady of Guadalupe. This year's theme is **"Always Forward in Mission and Hope"**. The procession will begin at **10:30am**, on the corner of **Cesar Chavez Ave & Ford Blvd**. The celebration will be followed by a special **Mass at 1:00pm**, presided by Archbishop Gomez in honor of the Our Lady of Guadalupe and St. Juan Diego that will take place at **East Los Angeles College Stadium**.

[90th Procession and Mass in honor of Our Lady of Guadalupe "Always Forward in Mission and Hope" \(Download the Official Event Flyer – PDF Version\)](#) For more details and to prepare spiritually for this day, we ask that you visit the [Guadalupe page](#).

Únete a nosotros para la 90ª Procesión y Misa en honor a Nuestra Señora de Guadalupe. El tema de este año es **"Siempre adelante en misión y esperanza"**. La procesión comenzará a las **10:30 am**, en la esquina de **Cesar Chavez Ave & Ford Blvd**. La celebración será seguida por una **Misa especial a la 1:00 pm**, presidida por el Arzobispo Gómez en honor a Nuestra Señora de Guadalupe y San Juan Diego que tendrá lugar en el **East Los Angeles College Stadium**.

[90ª procesión y misa en honor a Nuestra Señora de Guadalupe "Siempre Adelante en Misión y Esperanza" \(Descarga el Volante Oficial del Evento – Versión PDF\)](#) Para más detalles y para prepararse espiritualmente para este día, le pedimos que visite la [pagina de Guadalupe](#).



HORARIO DE NOVENAS GUADALUPANAS — 2021

Viernes, 3 a las 6:00pm
Sábado 4, Rosario a las 6:00pm
Domingo 5, Rosario a las 1:45pm
Lunes 6, Rosario a las 6:00pm
Martes 7, Rosario a las 6:00pm
Miércoles 8, Rosario a las 6:00pm
Jueves 9, Rosario a las 6:00pm
Viernes 10, Rosario a las 6:00pm
Sábado 11 a las 6:00pm

DOMINGO, 12 DE DICIEMBRE
“MAÑANITAS” — 5:00A.M.
MISA — 6:00AM

MISA SOLEMNE — 12:30PM

Este año debido a la Pandemia, NO tendremos venta de comida.



HEALING — RECONCILIATION

Advent is a wonderful time to experience the cleansing and healing love through confession. Several celebrations will take place in our cluster of parishes with several priests available for the confessions on **Monday, December 20th at 7:00PM**. Don't forget to attend.

CELEBRACIÓN PENITENCIAL

Adviento es un tiempo maravilloso para experimentar el amor el amor purificador y sanador a través de la Confesión. Varias celebraciones tendrán lugar en nuestro grupo de parroquias con sacerdotes disponibles para las confesiones el **Lunes, 20 de Diciembre a las 7:00PM**. Haga el propósito de asistir.

TRADICIONALES POSADAS NAVIDEÑAS!!

Grupo de Oración: Viernes, 17 de Diciembre, en la Iglesia a las 7:00p.m.

Grupo Guadalupano: Martes, 21 de Diciembre, en la Iglesia a las 7:00P.M.

Celebración Sinbang Gabi: Jueves, 22 de Diciembre: **Novena** 6:30P.M.

POINSETTIAS/NOCHEBUENAS

The Altar Society will be selling Poinsettias to be used in the Church during the Christmas Holidays. They will be placed in the Church from December 23rd to January 6th. After that, you can take one home with you. Each poinsettia will cost \$10 and will be tagged with a Christmas card for whom it was dedicated to. We will be selling on the weekends of December 11 & 12 and again on December 18/19.

La Sociedad del Altar venderá Flores Nochebuena para adornar nuestra Iglesia durante las Fiestas Navideñas. Se colocarán en la Iglesia del 23 de Diciembre al 6 de Enero. Después podrán llevar una a casa. Cada flor costará \$10 y tendrá una tarjeta navideña indicando para quien es dedicada. Estaremos afuera de la Iglesia vendiendo los fines de semana del 11 y 12 y 18 y 19 de Diciembre.

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

11-28-21: **1st Sunday of Advent/Primer Domingo de Adviento**
11-29-21: **OFFICE REOPENS/LA OFICINA VUELVE A ABRIR**
12-03-21: First Friday/Viernes Primero
12-03-21: Novena of Our Lady of Guadalupe Begins
Comienzo del Novenario Guadalupano
12-04-21: St. John Damascene/San Juan Damasceno
12-05-21: **2nd Sunday of Advent/Segundo Domingo de Adviento**
12-07-21: St. Ambrose/San Ambrosio
12-08-21: The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary
Inmaculada Concepción de la Bienaventurada Virgen María
12-09-21: St. Juan Diego/San Juan Diego
12-10-21: Our lady of Loreto/Nuestra Señora de Loreto
12-11-21: St. Damasus/Hanukkah Begins/San Damasco/Inicia Hanukkah
12-12-21: **Third Sunday of Advent/Tercer Domingo de Adviento**
12-12-21: **Our Lady of Guadalupe/Nuestra Señora de Guadalupe**
12-17-21: **Las Posadas** — Grupo de Oración: 7:00PM
12-19-21: **Fourth Sunday of Advent/Cuarto Domingo de Adviento**
12-21-21: **Las Posadas** — Grupo Guadalupano: 7:00PM
12-22-21: **Sinbang Gabi Celebration:** 6:30PM
12-24-21: Christmas Eve/Nochebuena



RECAUDACIÓN DE FONDOS/FUNRAISER

This Wednesday, **Diciembre 1**, come to **DENNY'S**. Give them our parish flyer. With any food you buy, even take out, Denny's will give a percentage back to the parish which will go to support our school!

Miércoles, 1 de Diciembre — Restaurante **DENNY'S**. Entrega el volante de la parroquia y con cualquier compra de comida, incluso para llevar, nuestra parroquia recibirá un porcentaje para nuestra escuela!

DENNY'S: 3060 San Fernando Rd. L.A. 90065 — 11AM to 9PM.

Flyers will be provided in the entrance of the Church Vestibule and on our Church and School Websites and social media accounts.

DID YOU KNOW? — Understanding the dangers of carbon monoxide

Carbon monoxide is an odorless, colorless gas that is often undetected. More than 400 people in the U.S. die every year from unintentional carbon monoxide poisoning, and thousands more are hospitalized. When gas builds up in enclosed spaces, people or animals who breathe it in can be poisoned. Consider installing a battery-operated carbon monoxide detector, and have your furnace, water heater, and other gas or coal-burning appliances serviced regularly, along with your chimney.



SABIA USTED? — Comprender los peligros del monóxido de carbono

El monóxido de carbono es un gas inodoro e incoloro que a menudo no se detecta. Más de 400 personas en los Estados Unidos mueren cada año por envenenamiento involuntario por monóxido de carbono y miles más son hospitalizadas. Cuando el gas se acumula en espacios cerrados, las personas o los animales que lo respiran pueden envenenarse. Considere la instalación de un detector de monóxido de carbono que funcione con baterías y haga revisar su horno, calentador de agua y otros aparatos que funcionen con gas o carbón con regularidad, junto con su chimenea.

For more information, visit/Para obtener más información, visite: <https://www.nsc.org/home-safety/safety-topics/other-poisons/carbon-monoxide>.

MENDOZA INCOME TAX

Tax Consultant,

Notary Public

829 Cypress Ave., L.A.

(323) 276-1061

www.mendozaincometax.com

Hablamos Español



BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE

Family Parishioners Since 1974 - Glassall Park

3211 Verdugo Rd. @ Ave 32

The Ultimate Service Machine

323-257-5773

on Yelp Since 2004

WWW.THEMSHOP.COM

DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law

- Bankruptcy/Bancarrota
- Family Law/Casos de Familia
- Personal Injury/Accidentes

Free Consultation (323) 630-3826

General Dentistry

Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!

ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS

1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91206

(818) 246-0985

Monday, Wednesday & Friday 9-5
Saturday 9-5

\$20 Special
office consultation
with full x-rays

\$200
Bleaching
Special

ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.



930AM

America's Catholic Talk Radio Network

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download Our Free App or Visit

MY.ONEPARISH.COM

catholicmatch[®] California



CatholicMatch.com/myCA

MARINACCIO LAW

Anthony Marinaccio, Local Parishioner

Real Estate, Wills & Trusts,

Landlord-Tenant,

Probate & Trust Administration,

Business Transactions & Litigation

FREE 1 Hr. Consultation

100 N. BRAND BLVD., STE. #302

GLENDALE 91203

WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220

DR. NICK A. AGPALO
DR. NANET C. AVENIDO

General Dentistry

EAGLE ROCK DENTAL CARE

4210 EAGLE ROCK BLVD.

LOS ANGELES, CA 90065

Beside 7-Eleven

TEL (323) 550-8341

FAX (323) 550-8345

Open Monday thru Saturday

Closed Sundays

Se Habla Español - We speak Tagalog

Protecting Seniors Nationally

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete

Online National

Directory of

Catholic Parishes



CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in
Los Angeles, Meridian, and
Santa Barbara counties

CatholicCM.org